

1. Generalidades

El sistema está compuesto por un módulo TX y un módulo RX. Se utiliza para equipar puertas seccionales dotadas de puerta peatonal. Se puede utilizar con un contacto magnético o mecánico externo, o con el contacto magnético interno. Esto le permite conocer el estado de la puerta peatonal (abierta o cerrada). Si la puerta está abierta: se prohibirá la subida de la plataforma para evitar dañar la puerta peatonal. El módulo TX se instala en la puerta y el módulo RX se instala junto a la centralita de control de motorización para ser conectado a la misma. El módulo RX entrega un contacto seco que debe conectarse a una entrada de seguridad de la unidad de control. La duración de la batería del módulo TX es de aproximadamente 4 años. Para mayor seguridad, las señales se transmiten bidireccionalmente y en la frecuencia de 868 MHz (son posibles 2 canales, en caso de perturbaciones). Si el módulo RX está montado dentro de una caja metálica, prevea la instalación de una antena externa.

2. Características técnicas :

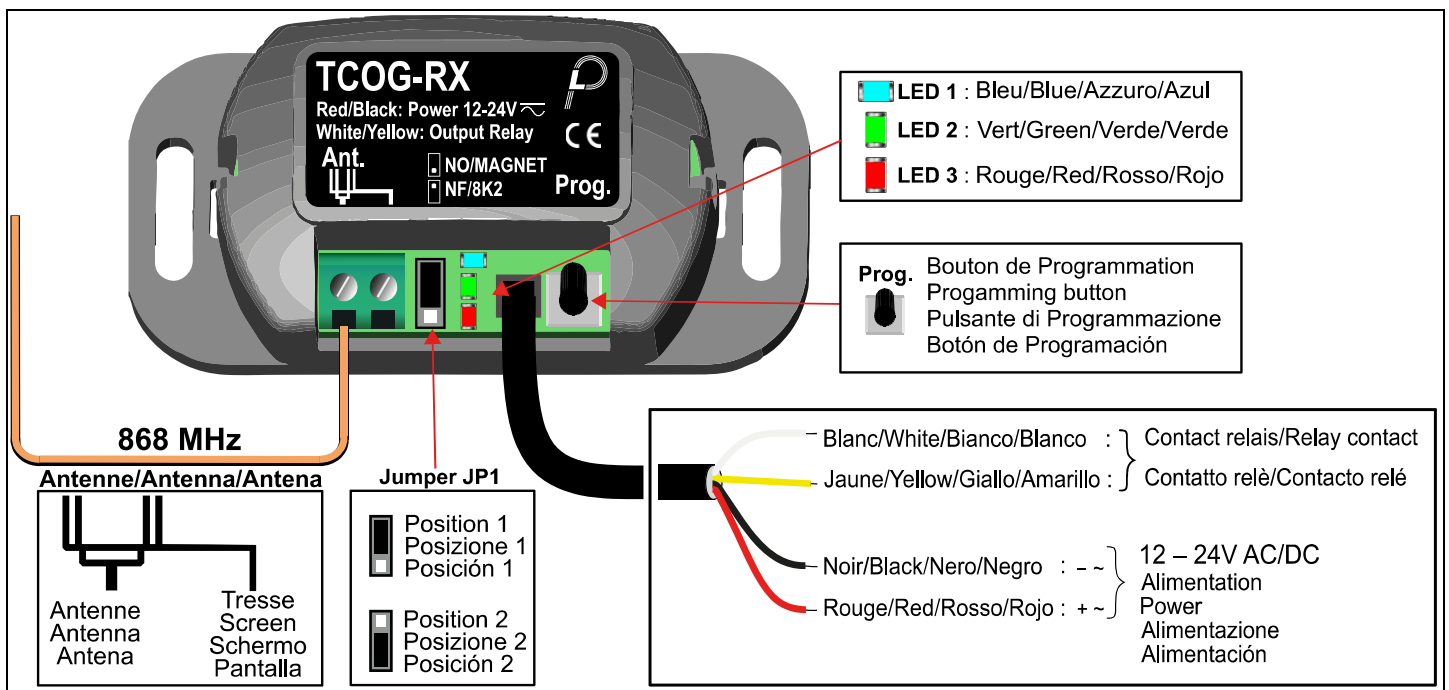
Modulo RX – TCOG-RX		Modulo TX – TCOG-TX	
Tension de alimentación	8-38V CC, 8-28V AC	Alimentación por pilas	2 x CR2032 (3V)*
Consumo	0.5W	Consumo	Emission : 12mA, en reposo: 5µA
Salida	1 rele 24V, 0.5A max	Temperatura de servicio	-20°C à +55°C
Memoria	5 modulos TX	Alcance	Hasta 100m **
Dimensiones	75x35x20mm	Dimensions	85x36x22mm (Aimant : 50x20x15mm)

* autonomia de la pila del modulo TX ≈ 4 años

** en condiciones optimas.

3. Configuración y conexiones :

Modulo receptor (TCOG-RX)

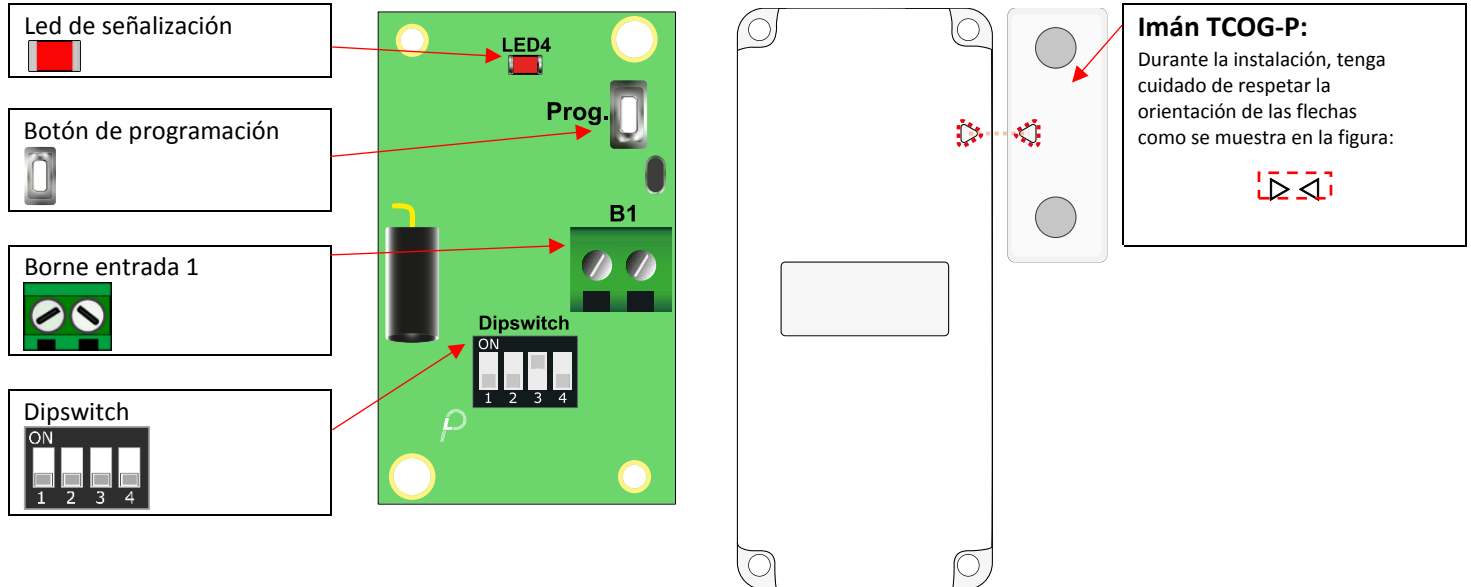


Sélection du type de signal de sortie du relais JP1 :

	Position 1 : NA/MAGNET (Contacto seco) Contacto seco : El contacto está abierto en caso de alarma (sin presencia del imán) y cerrado en ausencia de alarma (detección del imán).		Posición 2 : NC/8K2 (Contact 8.2K) Contacto tipo 8K2: resistencia de contacto = 0 Ohm o circuito abierto en caso de alarma y 8.2KOhms en ausencia de alarma
--	--	--	---

El jumper JP1, permite seleccionar el tipo de señal de salida del relé

Module émetteur (TCOG-TX)



Configuración del dipswitch del módulo TX: (Negrita = valor por defecto)

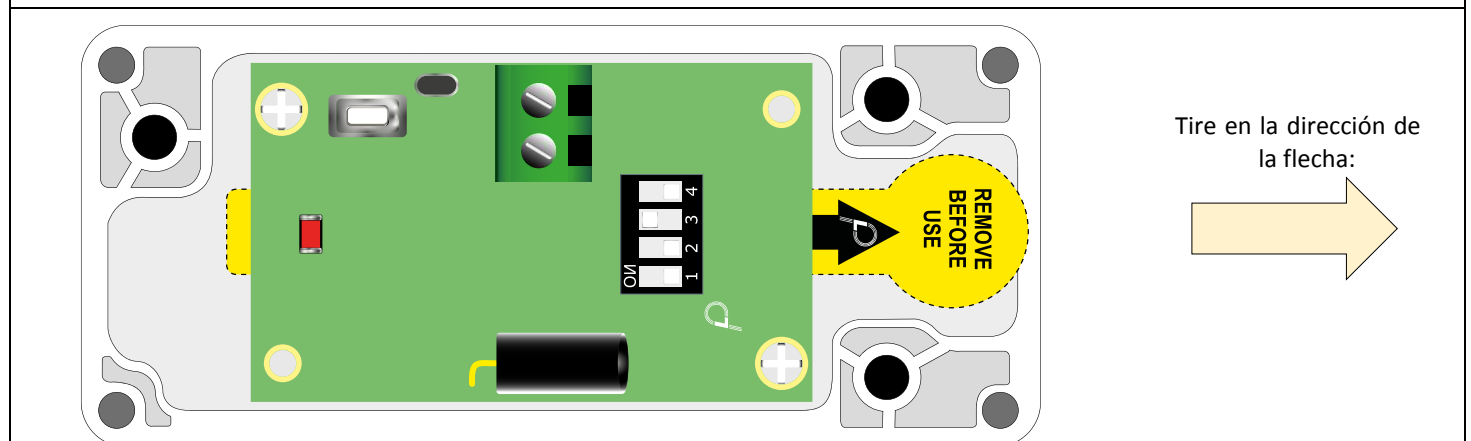
	NºDIP	ON	OFF
	1	Entrada 1: contacto resistivo (control con entrada 8K2 Ω)	Entrada 1: contacto seco (comando con entrada NC)
	2	No utilizado	Non utilizado
	3	Contacto magnético interno activado	Contacto magnético interno desactivado
	4	Frecuencia : canal 1 (869.0MHz)	Frecuencia : canal 2 (868.3MHz)

Selección de frecuencia de trabajo:

Para cada módulo RX y módulo TX respectivamente, es posible seleccionar una frecuencia de radio de trabajo específica (Canal 1 o Canal 2). Para el correcto funcionamiento del sistema, es imprescindible que el canal configurado en el módulo RX sea el mismo en todos los módulos TX asociados. La selección de canales en los módulos TX se realiza con el interruptor DIP. En el módulo RX, la detección del canal de radio es automática durante la programación. Todos los módulos TX deben configurarse en el mismo canal. Es el último módulo TX programado en la memoria del módulo RX el que establece el canal RF operativo. Entonces, para modificar el canal del módulo RX, es necesario programar con un módulo TX configurado en el nuevo canal.

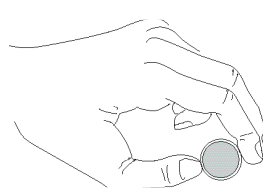
Alimentación del modulo TX :

⚠ ATENCIÓN: asegúrese de quitar la lengüeta aislante antes de utilizar el producto por primera vez:



Advertencias para reemplazar la batería:

- No invierta la polaridad de la batería.
- Respete el tipo y referencia de la batería original.
- No recargue la batería.
- Coloque la batería usada en los contenedores previstos para ello.



Importante: No manipule las pilas directamente con los dedos.

4. Ajuste y programación:

Botón de programación del modulo TX :	Botón de programación del modulo RX :														
Modo de visualización : Pulse brevemente el botón Prog. : El modulo TX entra en modo « visualización » durante 60s : - El LED-4 queda iluminado hasta que detecte un imán si la entrada 1 está activada. Si no hay detección, el LED-4 parpadea cada 5 segundos. Al comienzo del modo de "visualización",el LED-4 indica: - Parpadeo rápido: El módulo TX no está acoplado a un receptor. - Parpadeo lento: El módulo TX fue acoplado a un receptor. El numero de parpadeos indica el numero de rango del módulo TX en la memoria del receptor. Modo de programación: Para activar el modo de programación, mantenga presionado mas de 5 segundos el botón Prog. : - Una vez dentro del modo de programación: el LED-4 parpadea lentamente. - Cada pulsación corta del botón Prog. enviar una trama de radio de programación para el acoplamiento a un modulo receptor. La salida del modo de programación se realiza después de 20 seg; o presionando nuevamente durante un tiempo prolongado (> 5 s) en el botón Prog. Borrado de la memoria del módulo TX: Para borrar la memoria del módulo TX, presione el botón Prog durante mucho tiempo (>10 s). hasta que el LED-4 parpadee muy rápidamente y luego confirme con una pulsación corta de nuevo. Nota: Sin un módulo RX asociado en la memoria del módulo TX, el módulo TX ya no realiza transmisión de radio. En modo nominal (módulo TX emparejado con un módulo RX): - El LED-4 del módulo TX se enciende con cada cambio de estado de la entrada B1 o la presencia o ausencia del imán.	Modo de visualización: después de presionar brevemente el botón Prog., el módulo RX ingresa al modo de "visualización" del nivel de recepción de los módulos TX durante 60 s: La frecuencia de parpadeo del LED azul (1) indica el rango del módulo TX registrado en la memoria del módulo RX. En el caso de varios módulos TX asignados a un mismo relé, la visualización se realiza uno tras otro. La frecuencia de parpadeo del LED verde indica el nivel de recepción del módulo TX: <table><tr><td>Número de destellos</td><td>5</td><td>4</td><td>3</td><td>2</td><td>1</td><td>0</td></tr><tr><td>Nivel de recnepción</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> En el modo "visulización" la salida del relé sigue funcionando normalmente. Modo de programación: Para activar el modo de programación, mantenga presionado (>5s) el botón Prog. : - Una vez en modo programación: Los leds Azul (1) y Verde (2) están fijos. El módulo RX está esperando la recepción de una trama de radio de programación de un módulo TX. El estado del LED azul indica la recepción de la trama: - 2 parpadeos lentos: confirmación del aprendizaje. - 4 destellos rápidos: módulo TX ya memorizado - 10 destellos rápidos: memoria del módulo RX llena. La salida del modo de programación se realiza después de 20 s o realizando una nueva pulsación larga (> 5 s) en el botón Prog. Borrado de la memoria del módulo RX: Para borrar completamente la memoria del módulo RX, presione (>10s) hasta que los LED Azul (1) y Rojo (3) parpadeen, suelte el botón y confirme con una pulsación corta. 2 parpadeos del LED azul y rojo confirma el borrado completo de la memoria del módulo RX.	Número de destellos	5	4	3	2	1	0	Nivel de recnepción						
Número de destellos	5	4	3	2	1	0									
Nivel de recnepción															

5. LEDS de señalización del módulo RX :

Estado modul TX		LED-1 ● Azul	LED-2 ● Verde	LED-3 ● Rojo	Relé
Estado de la entrada1 (con iman)	Contacto cerrado (Imán presente)	-	ON	-	ON
	Contacto abierto (Imán ausente)	-	OFF	-	OFF
Estado de la comunicación	Time-out	-	Destello rápido	-	OFF
Nivel de pilas	Sin TX programado	ON	-	-	OFF
	Normal	Parpadeo lento*	-	-	X
	Casi baja	Parpadeo Rápido *	-	-	X
	Muy baja	Parpadeo Rápido*	Parpadeo Rápido	Parpadeo Rápido	OFF

* La frecuencia de parpadeo del LED Azul también indica: - cuando el nivel de batería de todos los TX es correcto: el número de módulos TX programados en la memoria del módulo RX (parpadeo LENTO). - Cuando el nivel de batería de un módulo TX es casi bajo o demasiado bajo: el número de fila del módulo TX implicado (parpadeo RÁPIDO).

CONSIGNES DE SECURITE
Les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielle du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Il faut les lire attentivement car elles fournissent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise, éventuellement, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation et une utilisation inappropriée du produit peuvent être à l'origine de graves dangers. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur. Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. La mise en œuvre, les raccordements électriques et les réglages doivent être effectués selon les "règles de l'art". Le produit doit être installé dans une armoire non accessible à l'opérateur. Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc...) ne doivent pas être jetés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils peuvent être à l'origine de graves dangers. Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques. La présence de gaz ou de fumées inflammables constitue un grave danger pour la sécurité. Prévoir, sur le réseau d'alimentation, une protection contre les surtensions, un interrupteur/sectionneur et/ou un différentiel adapté au produit, conformément aux normes en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositifs et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement. Pour la réparation ou le remplacement des pièces, utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système. ENTRETIEN Pour garantir le bon fonctionnement du produit, il est indispensable que l'entretien soit effectué par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, par le fabricant et par les normes en vigueur. Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentés. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé à ces tâches. AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR Lire attentivement les instructions et la documentation ci-jointe. Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et, par conséquent, dangereuse. En outre, les informations contenues dans cette notice et dans la documentation ci-jointe pourront faire l'objet de modifications sans préavis. En effet, elles sont fournies à titre indicatif, pour l'application du produit. La société Prastel décline toute responsabilité éventuelle. Garder les produits, les dispositifs, la documentation et autre hors de la portée des enfants. En cas d'entretien, de nettoyage, de panne ou de mauvais fonctionnement du produit, couper l'alimentation, en s'abstenant de toute tentative d'intervention. S'adresser uniquement à du personnel qualifié et préposé à ces tâches. Le non-respect des consignes ci-dessus peut causer des situations de grave danger. L'appareil est garanti 24 mois à compter de la date du document d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur. La garantie cesse en cas de: négligence, erreur ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'accessoires non conformes aux spécifications du fabricant, altérations effectuées par le client ou par des tiers, causes naturelles (foudre, inondations, incendies, etc...), émeutes, actes de vandalisme. Sont également exclues de la garantie les pièces susceptibles d'usure (piles, etc...). Le produit à réparer doit être expédié franco de port à Prastel. Prastel retournera le produit réparé à l'expéditeur en port dû. Sinon, la marchandise sera refusée ou retenue à l'expédition. L'achat du produit implique l'acceptation totale de toutes les conditions de garantie. En cas de litige, la seule juridiction compétente est le Tribunal de Marseille - France.

SAFETY WARNINGS
These warnings are an integral and essential part of the product, and must be delivered to the user. Read them carefully: they provide important installation, operating, and maintenance instructions. Keep this form and give it to any persons who may use the system in the future. Incorrect installation or improper use of the product may cause serious danger. INSTALLATION INSTRUCTIONS Installation must be performed by a qualified professional and must observe all local, state, national and European regulations. Before starting installation, make sure that the product is in perfect condition. Laying, electrical connections, and adjustments must be done to "Industry Standards". The product must be installed in a box not accessible to the operator. Packing materials (cardboard, plastic, polystyrene, etc.) are potentially dangerous. They must be disposed of properly and kept out of the reach of children Do not install the product in an explosive environment or in an area disturbed by electromagnetic fields. The presence of gas or inflammable fumes is a serious safety hazard. Provide an overvoltage protection, mains/knife switch and/or differential on the power network that is suitable for the product and conforming to current standards. The manufacturer declines any and all liability if any incompatible devices and/or components are installed that compromise the integrity, safety, and operation of the product. Only original spares must be used for repair or replacement of parts. The installer must supply all information regarding the operation, maintenance, and use of individual components and of the system as a whole. MAINTENANCE To guarantee the efficiency of the product, it is essential that qualified professionals perform maintenance at the times and intervals required by the installer, by the manufacturer, and by current law. All installation, maintenance, repair and cleaning operations must be documented. The user must store all such documentation and make it available to competent personnel. WARNING FOR THE USER Carefully read the enclosed instructions and documentation. This product must be used for its intended purpose only. Any other use is improper and therefore dangerous. The information contained herein and in the enclosed documentation may be changed without notice, and are in fact provided in an approximate manner for application of the product. Prastel declines any and all liability in this regard. Keep this product, devices, documentation and all other items out of the reach of children. In case of maintenance, cleaning, breakdown or malfunction of this product, turn off the unit and DO NOT try to repair it yourself. Call a qualified professional only. Disregard of this instruction may cause extremely dangerous situations. <i>This product has a warranty of 24 months starting on the date of selling document, and is valid for the first purchaser only.</i> <i>The warranty will expire in the event of: negligence, incorrect or improper use of the product, use of accessories not conforming to the manufacturer's specifications, tampering by the customer or by third parties, natural causes (lightning, flood, fire, etc.), insurrection, acts of vandalism, changes in environmental conditions of the installation site. In addition, it does not cover parts subject to wear (batteries, etc.). If the product has to be returned to PRASTEL for repair, it must be sent postage paid.</i> <i>Prastel will return the repaired product to the sender COD. Under any other circumstances, the product will be refused upon receipt or held at the time of shipment. Purchase of this product implies full acceptance of all of the terms of this warranty. In the event of dispute, the competent forum will be that of Marseille, France.</i> PRASTEL PRASTEL FRANCE ZI Athélia II, 225 Impasse du Serpentoit 13704 LA CROIXAT Cedex, France www.prastel.com

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA
Le presenti avvertenze sono parti integranti ed essenziali del prodotto e devono essere consegnate all'utilizzatore. Leggerle attentamente in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione. E' necessario conservare il presente modulo e trasmetterlo ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. L'errata installazione o l'utilizzo improprio del prodotto può essere fonte di grave pericolo. ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE L'installazione deve essere eseguita da personale professionalmente competente e in osservanza della legislazione locale, statale, nazionale ed europea vigente. Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto. La posa in opera, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati a "Regola d'arte". Il prodotto deve essere installato in un armadio non accessibile ad un operatore. I materiali d'imballaggio (cartone, plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. Non installare il prodotto in ambienti a pericolo di esplosione o disturbati da campi elettromagnetici. La presenza di gas o fumi infiammabili costituisce un grave pericolo per la sicurezza. Prevedere sulla rete di alimentazione una protezione per extratensioni, un interruttore/sezionatore e/o differenziale adeguati al prodotto e in conformità alle normative vigenti. Il costruttore declina ogni e qualsiasi responsabilità qualora vengano installati dei dispositivi e/o componenti incompatibili ai fini dell'integrità del prodotto, della sicurezza e del funzionamento. Per la riparazione o sostituzione delle parti dovranno essere utilizzati esclusivamente ricambi originali. L'installatore deve fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione e all'utilizzo delle singole parti componenti e del sistema nella sua globalità. MANUTENZIONE Per garantire l'efficienza del prodotto è indispensabile che personale professionalmente competente effettui la manutenzione nei tempi prestabiliti dall'installatore, dal produttore e dalla legislazione vigente. Gli interventi di installazione, manutenzione, riparazione e pulizia devono essere documentati. Tale documentazione deve essere conservata dall'utilizzatore, a disposizione del personale competente preposto. AVVERTENZE PER L'UTENTE Leggere attentamente le istruzioni e la documentazione allegata. Il prodotto dovrà essere destinato all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Inoltre, le informazioni contenute nel presente documento e nella documentazione allegata, potranno essere oggetto di modifiche senza alcun preavviso. Sono infatti fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto. La società Prastel declina ogni ed eventuale responsabilità. Tenere i prodotti, i dispositivi, la documentazione e quant'altro fuori dalla portata dei bambini. In caso di manutenzione, pulizia, guasto o cattivo funzionamento del prodotto, togliere l'alimentazione, astenendosi da qualsiasi tentativo d'intervento. Rivolgersi solo al personale professionalmente competente e preposto allo scopo. Il mancato rispetto di quanto sopra può causare situazioni di grave pericolo. La garanzia è di 24 mesi decorrenti dalla data del documento di vendita ed è valida solo per il primo acquirente. Essa decade in caso di: negligenza, errore o cattivo uso del prodotto, uso di accessori non conformi alle specifiche del costruttore, manomissioni operate dal cliente o da terzi, cause naturali (fulmini, alluvioni, incendi, ecc.), sommosse, atti vandalici, modifiche delle condizioni ambientali del luogo d'installazione. Non comprende inoltre, le parti soggette ad usura (batterie, ecc...). La restituzione alla PRASTEL del prodotto da riparare deve avvenire in porto franco destinatario. La Prastel restituirà il prodotto riparato al mittente in porto assegnato. In caso contrario la merce verrà respinta al ricevimento o trattenuta alla spedizione. L'acquisto del prodotto implica la piena accettazione di tutte le condizioni della garanzia. Per eventuali controversi il foro competente è quello di Marsiglia - Francia.

ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD
Las presentes advertencias son partes integrantes y esenciales del producto y tienen que ser entregadas al usuario. Hay que leerlas atentamente ya que ofrecen indicaciones importantes que se refieren a la instalación, el uso y la manutenzione. Es necesario conservar este módulo y entregarlo a eventuales nuevos usuarios de la instalación. La instalación errónea o la utilización indebida del producto puede ser fuente de grave peligro. INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN La instalación debe ser llevada a cabo por personal profesional competente y que tenga en cuenta la legislación local, estatal, nacional y europea vigente. Antes de iniciar la instalación comprobar la integridad del producto. El emplazamiento, las conexiones eléctricas y las regulaciones tienen que ser llevadas a cabo a "Regla de arte". El producto debe ser instalado en un armario no es accesible a un operador. Los materiales de embalaje (cartón, plástico, poliestireno, etc.) no deben ser arrojados en el ambiente y no deben estar al alcance de los niños ya que pueden ser fuente de peligro. No instalar el producto en ambientes con peligro de explosión o afectados por campos electromagnéticos. La presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad. Prever en la red de alimentación una protección para extratensiones, un interruptor / seccionador y/o diferencial adecuados al producto y conforme con la normativa vigente. El constructor declina toda responsabilidad en el caso de que se instalen dispositivos y/o piezas incompatibles que afecten a la integridad, la seguridad y el funcionamiento del producto. Para la reparación o sustitución de las piezas será necesario utilizar sólo recambios originales. El instalador debe facilitar toda la información relativa al funcionamiento, al mantenimiento y a la utilización de cada una de las piezas de que se compone, y del sistema en su totalidad. MANTENIMIENTO Para garantizar la eficacia del producto, es indispensable que personal profesional y competente lleve a cabo el mantenimiento en los periodos indicados por el instalador, por el productor y por la legislación vigente. Las intervenciones de instalación, mantenimiento, reparación y limpieza tienen que estar ratificadas por documentos. Estos documentos deben ser conservados por el usuario y estar siempre a disposición del personal competente encargado. ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO Leer atentamente las instrucciones y la documentación adjunta. El producto tiene que ser destinado al uso para el que ha sido concebido. Otro uso será considerado impropio y por tanto peligroso. Además, las informaciones que contiene el presente documento y la documentación adjunta, podrán ser objeto de modificaciones sin previo aviso. Se entregan, de hecho, como información para la aplicación del producto. La sociedad Prastel declina cualquier responsabilidad. Mantener los productos, los dispositivos, la documentación y todo lo demás fuera del alcance de los niños. En caso de mantenimiento, limpieza, avería o mal funcionamiento del producto, quitar la alimentación y no llevar a cabo ninguna intervención. Dirigirse sólo al personal profesional y competente encargado para tal fin. La no observancia de lo anterior puede causar situaciones de grave peligro. La garantía es de 24 meses a partir de la fecha impresa en el documento de venta y es válida sólo para el primer comprador. La misma pierde valor en caso de: negligencia, error o mal uso del producto, uso de accesorios no conformes con las especificaciones del constructor, daños producidos por el cliente o por terceros, causas naturales (rayos, aluviones, incendios, etc.), movimientos bruscos, actos vandálicos, modificaciones de las condiciones ambientales del lugar de instalación. Además no comprende las piezas sujetas a desgaste (pilas, etc.). La restitución a la PRASTEL del producto por reparar tiene que llevarse a cabo en puerto franco del destinatario. La Prastel restituirá el producto arreglado al remitente con porte a franquear en su destino. En caso contrario la mercancía será rechazada cuando se reciba o retenida cuando se envíe. La adquisición del producto conlleva que se aceptan completamente todas las condiciones de garantía. Para eventuales controversias el tribunal competente es el de Marsella - Francia.